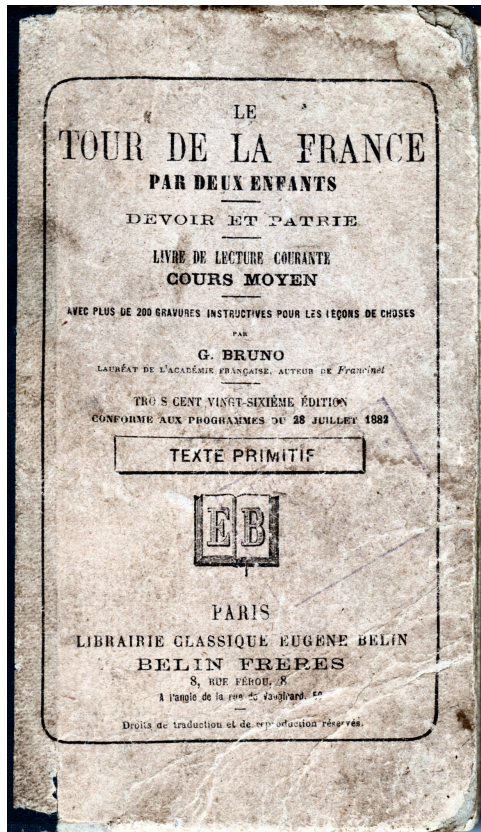




Le Livre : un élément de notre patrimoine



- Il a nourri la consolidation et l'évolution des institutions républicaines entre les guerres de 1870 et 1914. Sans cesse y sont exaltées les vertus de courage, de sens du devoir, de probité et de respect d'autrui. Le patriotisme prôné n'est pas celui de la revanche sur l'Allemagne, de la reconquête de l'Alsace-Moselle, mais un sentiment de fierté nationale conforté par la supériorité de ces qualités, des savoirs et savoir-faire qu'André et Julien ont rencontrés partout dans les provinces visitées.

- Il a suivi la laïcisation de l'Etat et de l'Ecole publique

L'édition primitive, imprégnée de religion, ne fut pas modifiée après la loi Jules Ferry de 1882 instaurant la laïcité de l'enseignement (les programmes de morale contiennent les *Devoirs envers Dieu*) ; l'usage de cette édition dans les écoles publiques n'en fut pas sensiblement réduit. Mais en 1905, à la séparation des Eglises et de l'Etat,

il fallut "laïciser" le Livre ; des modifications parfois importantes (refonte complète de chapitres), parfois mineures (quasi-élimination du mot *Dieu*) devenaient nécessaires. On en profita pour actualiser les données économiques, ajouter un épilogue et rajeunir la présentation. Ce fut l'édition "scolaire" de 1906, la plus répandue. Le texte primitif continua d'être commercialisé, les écoles privées confessionnelles rejetant cette nouvelle version. En 1976, à l'approche du Centenaire de la première parution, la librairie Belin a réédité les deux textes, on peut encore se les y procurer.



- Il a inspiré de nombreuses adaptations ou imitations romanesques, cinématographiques, sonores, télévisuelles

Une excellente synthèse de ces productions a été faite à l'Université de Pau par **Marie-Angèle Félicité** en Septembre 2005. Notre intérêt pour le sujet, outre la nostalgie du Livre qui accompagna notre scolarité primaire, est né du film de Louis de Carbonnat (1923) dont on nous a offert l'adaptation scolaire pour Pathé-Baby lors de Journées du Patrimoine ...

Marie-Angèle Félicité



Le Tour de la France par deux enfants
de G. Bruno

Rééditions, adaptations, imitations
et historiographie
de 1877 à nos jours.

**Du manuel scolaire au patrimoine :
mémoire nationale et identité française ?**

Mémoire de Master 1^{ère} année
Histoire Contemporaine

sous la direction de
Madame Sylvaine Guinle-Lorinet



UNIVERSITÉ
DE PAU ET DES
PAYS DE L'ADOUR

Septembre 2005





Le Tour de la France par deux enfants
G. Bruno, éditions Belin **1877**

Julien et André, d'après une gravure originale de Perot, couverture de Roland Leygue pour l'édition du centenaire, 1977.

Le Tour de France par deux enfants **1923**
Film Pathé-Consortium réalisé par Louis de Carbonnat.
Lucien Legeay (Julien) et Grégoire Willy (André),
photographie de plateau.

Le Nouveau Tour de France par deux enfants
Émission radiophonique de Jacqueline Lenoir **1952**
Puis roman, Éditions La Table Ronde **1954**
Yvette Pavie et Jean Joyeux, lauréats de l'émission radiophonique,
in Lenoir, J. (1954). *Le nouveau Tour de France par deux enfants*, La Table Ronde.

Le Tour de la France par deux enfants **1957-59**
Feuilleton télévisé réalisé par William Magnin,
Sur une adaptation de Claude Santelli et Michèle Angot.
Olivier Richard (Julien), Michel Tureau (André) et Ursy, le chien.
Photographie de la pochette du disque 33 tours Président,
Le Tour de la France par deux enfants, du Havre à Marseille, 1960.

Le Tour de France par Camille et Paul
Roman d'Anne Pons aux éditions Tchou **1977-78**
puis aux éditions Denoël **1983**
Illustration de couverture d'Evelyne Dubois, Denoël, 1983.

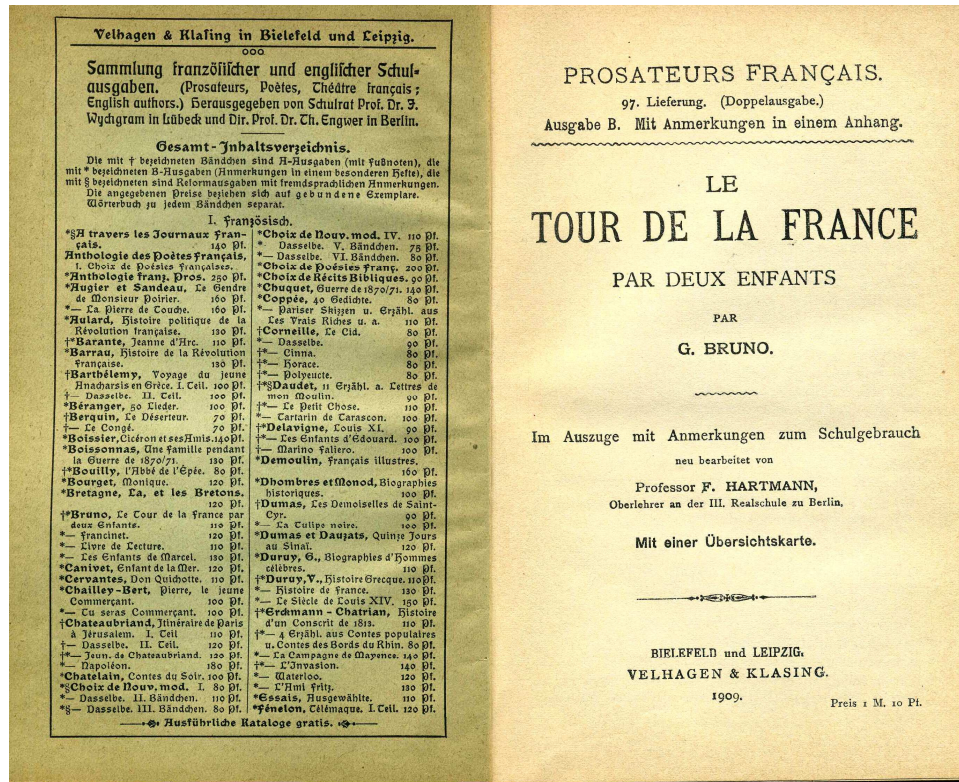
Aux 4 coins de l'Hexagone **2001**
Roman géographique par Henri Copin et Henri Philibert,
Éditions *La Classe, mensuel pratique des instituteurs*.
Guilic, Purpurette et Anatole le lézard,
illustration de couverture d'Alex Séverin.

Étapes-mémoire **1996-2005**
par les jeunes Phalsbourgeois **à suivre...**
Panneau autoroutier installé par la SANEF sur l'A4.

Phalsbourg



Un objet de notre patrimoine qui voyage ...



- Il a été traduit ou adapté dans de nombreux pays (y compris l'Allemagne)

- Il fait encore voyager les enfants de Phalsbourg
Sur les traces d'André et Julien, de 2003 à 2009, des élèves du collège Erckmann-Chatrion ont effectué chaque année une partie de l'itinéraire du *Tour de la France*, dans le cadre du Foyer Socio-Educatif, encadrés par des professeurs de l'établissement.

"La grande Aventure s'achève. Sera-t-elle renouvelée à l'avenir par d'autres jeunes élèves ? Tous les participants, ils étaient au total 128, le souhaitent et ne pourraient que s'en réjouir. D'ici-là un seul bon conseil : lire ou relire « *Le Tour de la France par deux Enfants* », ce chef d'œuvre qui fait un peu partie, chauvinisme oblige, du patrimoine phalsbourgeois." (Printemps 2009, Gérard Ruppert, professeur au collège, cheville ouvrière de cette belle épopée).





GENÈSE



Sous le pseudonyme de G.BRUNO se cache une femme, Augustine TUILLERIE, successivement mariée à GUYAU puis FOUILLEE, auteure auparavant de plusieurs livres destinés aux écoles, dont *Les Enfants de Marcel* (soldat en 1870) et *Francinet*, lauréat d'un prix décerné par l'Académie Française. Ces ouvrages ont déjà pour objectif de fortifier les sentiments moraux et patriotiques des enfants. Elle prolongera *Le Tour de la France par deux enfants* par un *Tour de l'Europe pendant la guerre* (14-18), ensemble de développements et récits des descendants des personnages du précédent, tout cela sans quitter la ferme où ce dernier s'est achevé, *La Grand'Lande*, située "dans la partie la plus montueuse de l'Orléanais".

Le mystère de son pseudonyme fut un moment entretenu par son second mari, seul correspondant des éditions Belin pendant des années.

RESSOURCES

L'ouvrage est disponible aux Editions BELIN, fac-similé de la version scolaire. Une belle réédition dite du Centenaire (1977) semble épuisée.

Nicolas Demassieux a numérisé et mis en ligne les deux versions :

http://www.demassieux.fr/Site/Tour_de_la_France.html

Sur ce site très riche, la consultation, la comparaison des deux textes, la recherche d'informations sont aisées (plusieurs index).

Voir aussi sur notre site : <http://ecolepouilly.free.fr/tour2fr.htm>



Le tour de la France par deux enfants

(Édition scolaire de 1906)

Bruno (G.)

13.00 €

Au lendemain de la guerre de 1870, deux enfants, André et Julien, parcourent la France. Sur les pas de ces deux jeunes Lorrains patriotes, le lecteur découvre la vie des métiers et les nouvelles techn...

ISBN 978-2-7011-0042-5

AJOUTER AU PANIER



Le tour de la France par deux enfants

(Édition du Centenaire)

Bruno (G.)

17.00 €

Publié pour la première fois en 1877, *Le tour de France par deux enfants* a été réédité lors de son centenaire en 1977, dans son texte original de la première édition, dans un format agrandi et ...

ISBN 978-2-7011-0252-8

AJOUTER AU PANIER